



مجموعه اخبار
اداره خانه سی بك اوغلامه جاده كبرده نومرو 70
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Անգլիկ բնիկ 120 = 6 պլուզ 60 = 45 է.
իւր 100 թա իւրեթի 30 = 25 Տիր բոսթաւ 50
դուրուշ տուր
Տէր Թիւրքէճէ իւրեթի իշին այլըն բազար
լըդ օլուշուր
Ղազէթաւ միւթէյիլիկ խուսուսի իշին
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւթաւաթ օլուշուր

65 Իտարէյանէմիզ Պէյոլուշուր ծառայի քէպիւրու Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 7 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՅ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻ

Ուսումնարանի Տնօրէն՝ Գր. Գրիգոր
Վ. Թէրզիպաշեան, իւր վատառողջու-
թեան պատճառաւ, անցեալ դպրոցա-
կան տարւոյն վերջը՝ հրաժարելով իւր
պաշտօնէն՝ Անկիւրիա գնաց, Տնօրինու-
թեան վերաբերեալ և այլ նոր կարգա-
դրութիւններն ի մօտոյ պիտի հրատա-
րակուին ի գիտութիւն պատուական Աղ-
գայնոց:

Ինչպէս արդէն ծանօթ է, Ս. Գրիգոր
Լուսաւորիչ Ուսումնարանը մայրաքաղա-
քիս մէջ Միսի դպրոցական հաստատու-
թիւնն է, որ կանոնաւոր կերպիւ երկ-
րորդական դասական կրթութիւն (En-
seignement secondaire classique) կ'աւան-
դէ Եւրոպայի Լիւաներու, Գոյիճերու
և Ժնիւպիւրի պէս:

Այս կրթութեան զլիւսուոր առաւելու-
թիւններէն մէկն՝ ուսումնարան աշա-
կերտներուն եւրոպական Համալսարան-
ներն (Universités) արձակ համարձակ մըտ-
նալ կարենալն է:

Ուսումնարան շնորհիւ Ամենապատիւ
և Գերերջանիկ Հոգեւոր Տեառն մեծ
առանձնաշնորհութեան մ'արժանացաւ,
իւր ուսումնարան աշակերտներէն ու-
րողեալ թիւ մը պիտի կարենայ ձրի հե-
տեւիլ Բարիքու Բժշկութեան, Իրաւա-
գիտութեան և Վաճառականութեան բար-
ձր վարժարանաց դասերուն, և մտնալ
Գաղղիոյ Երկրագործութեան և Արուես-
տից դպրոցները:

Մնամակալութիւնն ամէն ջան ի գործ
կը դնէ, որպէս զի Ս. Գրիգոր Լուսաւո-
րիչ Ուսումնարանն իւր պաշտօնին մէջ
չթերանայ, քաջայայտ է որ ուսումնասիր
Աղգայնիք անոր յարգն օրնս օրէ աւելի
պիտի ճաննան և ձեռնտու պիտի ըլլան
անոր յառաջադիմութեանը:

Տնօրինող թիւն

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻ ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆԻ

ՊԻԼԷՃԻՔԻ ԹԵՎԶԻՒ ՄԻՒՔԵԱՅԱԹ

(Տէվամ վէ խիթամ)

Կը դառնամ առ Ձեզ Մեծարդոյ ծը-
նողք և պաշտպանք, դուք ինչպէս մին-
չեւ ցարդ տընեցայք և որ և իցէ միջոց
չխնայեցիք Ձեր որդւոց և դստերաց և
պաշտպանելոց յառաջադիմութեան ի
պողոտայն իմաստութեան, առ յապայն
ալ եւս բարեհաճեալիք այնպէս ընթա-
նալ մինչեւ որ նոքա հասցեն ի նաւա-
հանգիստ ճշմարիտ Աստուածօրութեան,
գիտութեան և կրթութեան, ըստ ներ-
կոյ կարողութեան երկաթանիւր կողման:

Շնորհակալութիւն մատուցանել հարկ
է Կառավարութեան և Տէրութեան

Մեծ. պէյերու և էֆէնտիներու և այլ
մեծարգոյ ազնիւ երկսեռ հանդիսակա-
նաց յամենայն դասակարգէ, որք իւր-
եանց ներկայութեամբ այսօր պատուե-
ցին, փառաւորեցին զհանդէսս, եւս քա-
ջալերեցին զուսանողս զուսանողիս և
սոցա վաստակաւորները:

Յոյժ շնորհապարտ եմք Գերերջ. Կա-
թողիկոս Ստեփանոս Պետրոս Ժ. ի որ մե-
ծամեծ ջանքեր կը յայտնէ ի բարեաւա-
ճումն իմաստութեան միշտ նորանոր վար-
ժարանս հաստատելով ըստ փառաքա-
նաց Օգոստափառ Կայսեր մերոյ Ղազի
Սուլթան Համիտ իման Բ. ի. Նոյնպէս
Վսեմ. Արխիտակէս էֆ. Ազարեանի եւ
րախտապարտ եմք, որոյ շնորհիւ, ջա-
նիւք, նպաստիւք և զոհողութեամբ երկ-
սեռ վարժարանս քաղցիս հիմնուած է
և կը զարգանայ օր քան օր կը փայլի,
կը յառաջանայ, որուն առատածեռն
նուէրներուն մասնակից կ'ըլլան այլ
և այլ քաղաքներու վարժարաններն ալ:
Ուստի աղօթենք զի Բարձեայն Տէր
ընդ երկայն աւուրս ի բարորդութեամբ
երջանկութեամբ և հանգըստեամբ պա-
հնցէ զմա որպէս զի թէ մեզ և թէ
այլք իւր հովանաւորութիւնը միշտ կա-
րենանք վայելել ի վերայ դպրատանց՝
խանձարոց իմաստութեան: Եւ դուք
Սանուէր և Սանուհիք, անմեղ և մաքուր
չթեմք ձեր հազուադէպ Բարերարին
համար աղօթելէն զատ, ջան ի գործ
դէրէք թէ՛ այժմ և թէ՛ յապագային ի դե-
րեւ չհանել նորա անկալութիւնը, զո-
հողութիւնը և անպատու հրճուանքը
որ վստի ձեր և ձեր վրայ կըգայ երբ
բարի բարի գովեստներ կ'ըլլն ձեզ նը-
կատմամբ:

Չմոռնանք յիշատակելու Գր. Առաջ-
նորդ Հօր Յովհաննու Մ. վարդապետի
ինն ամիսներէ ի վեր յայտնած ջանքը
երկսեռ Ազարեան վարժարանաց քաղ-
ցիս յառաջադիմութեան համար և մի քա-
նի անգամներ Կոստանդնուպոլսի գլու-
նուած միջոցին Վսեմ. Արխիտակէս էֆ.
Ազարեանին տուած ճշմարիտ գովեստ-
ները դպրատանցս բարեւոք գնացից որ
յոյժ ուրախութիւն և մխիթարութիւն
պատճառած է բարերարին:

Շնորհակալ ըլլալու է նաեւ Մեծ.
Թիւրքեան Ռուբէն էֆէնտի որ յիշ-
եալ վարժարանացս հիմնարկութեան ի
վեր մինչեւ ցարդ ի գործ դրած խնամ-
քը, փոյթը, աշխատութիւնը և տեսչու-
թեան ծանրութիւնը բան չհամարելով,
այսօր ալ դարձեալ ամենայն յօժարու-
թեամբ և սիրով նոր փորձ մըն ալ յայտ-
նեց դպրոցասիրութեան՝ իւր գեղեցիկ և
ընդարձակ տան դռները և սրահները
նուիրելով ի վայելուչ կատարումն և ի
պայծառութիւն հանդիսիս և ի հանգս-
տութիւն Հանդիսականաց. անմոռնե-
լի հարկ է մնալ այս իւր ազնիւ ընթաց-
քը ամենեցուն մտացը մէջ:

Աստ յիշել արժան է զՄեղրեան ըս-
տեփան, զԱնգէլեան Կարապետ և զԲօս-
պընդեան Ստեփան Մեծարդոյ էֆէն-

տիները՝ հսկողք և ընտիր դասատուք Ա-
զարեան վարժարանի ուսանողաց որք
յընթացս տարւոյ և Հանդիսութեանս
առթիւ բնաւ իւրեանց աշխատութիւնը
չեն խնայած, որոց արժանիքը դրուա-
տել իբր ինձ տկար գրիչ ունեցողի գոր-
ծը չէ և ոչ ալ կարող շնորհակալու-
թիւնս մատուցանել:

Կր գովեմ Անարատ Յղութեան կար-
գի քոյրերը, Ազարեան վարժարանի օ-
րիորդաց կրթիչքն և դասատուհիք,
որոնք անխնայ աշխատութեամբ, օրի-
նակելի վարուք և ճարտար ձեռար-
ուեստիւք և փայլուն ուսմամբ մեծ յա-
ռաջադիմութիւն ընծայած են իրենց
յանձնուած աշակերտութեանց և եղած
են ներկայ հանդիսիս աշխատութեանց
մասնակից, երկսեռ դասը ուսուցչաց և
ուսուցչուհեաց իրենց վաստակոց տրի-
տուրը և փոխարէնը ի ռ. ի կընդունին
երբ աշակերտք և աշակերտուհիք կըր-
թութեան և ուսմանց ասպարէզին մէջ
կը փայլին ու պարծանք կը կանգնին
Վսեմ. Բարերարին և պատուական աշ-
խատողաց դասուն:

Ո՛վ ջանասէր աշակերտք և աշակեր-
տուհիք, ահա ձեր խոնջեալ և պարտա-
եալ միտք և անդամք իբր երկամեայ
հանգստեամբ կաղաւթեալ կը զօրանան,
որպէս զի յետոյ առաւել եւս անդամք
դիմէք ի սրահս ուսմանց Ազարեան վար-
ժարանացս առ ի յառաջադէմն նկրտիլ
ի բարի կրթութեան յիմաստութեան և
ի գիտութեան: Եւ ինչպէս որ ձեր նա-
խորդ աշակերտակիցք փայլեցան ընտիր
վարուք, ուսմամբ և քաղաքակրթու-
թեամբ որոց և արժանիքը գնահատեց
և վարձատրեց բարեխնամ Կայսերական
և հայրազուրթ Օսմանեան կառավարու-
թիւնն զանազան պատուաւեր պաշտօն-
ներ շնորհելով նոցա, դուք ալ այժմ որ
օրինակ որ յաջորդէք էք նոցին, պար-
տական էք անոնց չաղին հետեւիլ, յօ-
գուտ ձեր, յերախտադիտութիւն և ի
մխիթարութիւն մեծանուն Հիմնադրին,
ի բերկրանս ազնիւ ծնողաց, պաշտպա-
նից, խանոզաց և աշխատողաց:

Արդ հրկին կը դարձնեմ խօսքս առ
բարեգութ, ուսումնասէր, իմաստա-
սէր Օգոստափառ և Վեհափառ Կայսրն՝
ինքնակալն մեր Ղազի Սուլթան Համիտ
իման Բ. ի որուն թանկագին կենաց համար
աղօթենք գոչելով, հեկեցէ՛ մեր Օգոս-
տափառ և Վեհափառ Կայսրն Ղազի
Սուլթան Համիտ Բ.:

Հ. Յոսիպ Վ. Պաշտասարեան

Միաբան Ատոմեան ի Պիլէճիկ

Պէյոլու Էրմէնի քիլիսէի Թաղ.
Խորհուրդու, միւհիթէրէֆ օլան Ենի
թէվարթունն թէքրար թէվարթ
հալինտէ ինչա իտիլէճիկի միւթա-
լէսալլա, մէգըլու պիւնանըն ալ-
թընտա տիւքեանը պուլունան Բոււ
բէրուքեար իլէ միւհիթէտէն իւշ
սէնէ իշին ագալ մուքավէլէ իթմիշ

օլուպ, մուախիսարէն մէսէլէնին
թէպտիլի իւզէրինէ, բէրուքեարն
չըգարըլմալը իճապ իթտիլինտէն,
թապիլ բէրուքեար իշին պիւր վէ-
սիլէի իսթիփատէ գուհուր իտիպ,
խալիլ մուքաշասալարտան, հաթ-
թա մահքէմէճէ պագը թէշէպպիւ-
սաթտան սօնրա, Նիհաեթէթ բէրու-
քեարա 400 լիրա իթասըլլա մու-
գավէլէնին ֆէսիսի գարարկիր օլ-
մուշ տուր: Մէղըլու 400 լիրանըն
150 լիրասը՝ Թօգաթիւն Միւրտիշ
էֆ. թարաֆընտան, վէ գուսուրու
Թաղ. Խորհուրդ. սանտըղընտան թէս-
վիլէի իտիլէճէ իմիշ:

Պիւս իսէ, պիւսն էվլէլ իքմալ
իտիլիպ, միւսթէճիլի Թօգաթ-
իւն էֆ. Են թէսիմ գըլընմագ իւզ-
րէ ինչաթըլ սիւրաթիլ իլէրի կէօ-
թիւրիւմէքտէ տիր:

Ենհրմիլ միւթէպէրանը թիւճ-
ճարընտան օլուպ, աշվալը սըհի-
եթիլին թէտապիլի իշին ախիլէն
էվրօքեա կիթմիշ օլան Կիւմիւշ-
կէրտան Տիգրան էֆէնտիլին Բա-
րիստէ աղըլ պիւր իսաթալըգա տիւ-
շար օլտուղու մաթթէսիլի իշի-
տիլիլ տիր:

Նուպար բաշա հաղրէթիլինին
Բարիստէ պուլունան տամաթը Գա-
բամաճեան Լիւն պէյին՝ տիւշար օլ-
տուղու իսաթալըգտան վէֆաթ իթ-
տիլիլ՝ չէհրի մէղըլիտէն հաղըլմըլ
տըր:

ՍՈՒՅԱՔԵՄԷ

Էնգարէ վիւսէթի իթթինաֆ մահքէ-
մէսի շէքա տարիսիստէն իթա օլունուպ
պու քէրէ Մահքէմէի թէվիլ ճանիպիւն-
տէն թաստիգ գըլընտան պիւր գըթա իւսմ
գապթնամէսիտէն տէվամ:

Վէ չիլքէթին եէտինտէ՝ պուլունան
գացա տէֆթիլինի վէ մէվճուտ ագէ-
սիլի քէգալիք Գայսէրիէ միւթէսարըրէֆ-
լըղնա թէսիլմ իթմիշ, վէ էսամի տէֆ-
թէրի՝ Ալաճաճեան Կարապետտէ վէ էֆ-
րազը սալիլ տէ՝ Տէօքմէճեան Բարսեղ
եէտինտէ օլտուղունու, վէ Գայսէրիէ-
նին ինթիլմըլ իշին Ռշտունի թարաֆըն-
տան գալէմէ ալընան թալիմաթ՝ Մար-
սըվան մէրքէզի իտարէսիտէն թէտգիք
վէ Աթիւսա մէրքէզիտէն թաստիգ օ-
լունտուգտան սօնրա, մէվքըլ իճրաեա
վազ օլունմագ իւզրէ գարարալտըրըլ
օլ վէճէլէ մէղըլու Նիգամաճէ Մարսը-
վան կէօտէրիլիտէտէն սօնրա, Գէրէս-
թէճեան Աղապէյին խանէսիտէ պու-
լունտուգլարը պիւր կէճէտէ Անտոն Ռըշ-
տունիլին Օնանօղու Մամալա Տէօք-
մէճեան Բարսեղ իլէ օսմանըճա պիլիւր
պիւր ատամըն կէլմէսի հաղըլնտա կէօն-

հերոսիկի խապեր իւզելրինէ, մէքոգում Տէօքմէճեան Բարսեղիէ քէնտիսինին Տէ-րէվանքա կիտիպ Ռշուռնի իլէ կէօրիւշ-տիւքլէրինտէ, Եօզկատտան կկմիլ պիր մէքթուպ իլէ 70 գատար եաֆթաեր կէօթէէրէք, եաֆթանըն սէրլէվհասը-նը օգուեռնեճա, պրեռնուէ մուգատտէմա Հնչալի դազէթաընտա նէշլր օլունմուշ իսկնտըր օլտուղունու պէեանլէ, Եօթիւք իմքթուպունտ եազըլմըշ օլտուղու իւզ-րէ իշպու եաֆթալարընն 40 գատարընը քեանունի էվվէլին 25հնիշ ճուսաա կիւ-ճէսի ճէվամիլ շէրթէլէ գաթուլարըլլա մաշալը սայրէքէէ նէշլու թաալիք իթ-մէք իւզրէ Տէօքմէճեան Բարսեղ զէր-տիկիլի, վէ գուտուրունու ճիւկար գարի-եէլէրէ թաալիք իշլէմէք իշին նէգաիտէ ալըգօլտուղունու, վէ մէգլբուր 40 գա-տար եաֆթալարը Տէօքմէճեան Բարսեղ Գայտէրիտէ միւնտըլլա մաշէլլէրէ թա-ալիք իթ տիրմիլ իսէ տէ, նէ սուրէթ վէ նէ վասըրթա իլէ թաալիք իթ տիրտիկիւ-տին մալիւմաթը օլմատըղընը, վէ տա-խիլի շիրքէթ սլան էշխասըն ատիտի քէնտիսինտէ պուլունուպ իթա իշլէտիկի գաչա տէֆթէրինտէ նիւմէո իւզէրինէ մուհարբիւր իսէ տէ, էսամիսի Աւաճա-եան Կարապետտէ օլան էսամի տէֆթէ-րինտէ մուգայէլտ օլտուղունուան, քէն-տիեճէ մէճնուլ իտուկինի պէեան, վէ օլունան իսթլյզա իւզէրինէ քէնտիսի-էօթէքինի պէրիքինի շիրքէթէ տախիլ իթ մէք իւզրէ թէշվիգաթտա պուլուն-մուշլար իսէ տէ, շիրքէթէ տուխուլ ի-շին թէշտիտաթ տա պուլունմաեղպ, շիր-քէթէ տուխուլտէն սօնրա իֆշաի էսրար իտիլմէմէսի գըմընտա թէշտիա ու թէն-պիս իտիկի օլտուղունու, վէ Մարսը-վանտան կէլէն մուհարբիւրաթ Մէնէ վէ Վահրամ իմգալարըլլա օլտուղունու Բա-րսեղեան Քերովքէտէն իլիթիլ իսէ տէ, Թոմաեան վէ Գաեաեանըն զաթ վէ քիմ օլտուղարընը քէնտիսինին պլմաէտիկինի վէ Անտոն Ռշուռնինին եաֆթալարա պէրապէր իրաէ իշլէտիկի Եօզկատ մէք-թուպունտաքի իմգաեա տիգպաթ իթ-մէմիլ օլտուղունտան՝ քիմիւն թարաֆըն-տան կէօնտէրիլմիլ վէ քիմիս իմգաեընն մուհարբիւր օլտուղունու պիլլէմէտիկինի, վէ Զօլաքեան Յալոքա ալընմըշ օլան սի-լաշըն՝ շիրքէթինէ էմի իտէճէկի խուսու-սաթտա վէ Հնգաւթէտէն իսթիմալօլուն-մաք իւզրէ ալընմըշ օլտուղունու պէեան, վէ պունունի իւզէրինէ Մարսըվանտան Մէնէ կէ Վահրամ նամլարըլլա կէլէն մէքթուպարըն զիյրլէրինտէքի Մէնէ իս-մի՝ Թոմաեան Կարապետ, վէ Վահրամ իսմի՝ Գաեաեան Յովհաննէսին օլտու-ղունու Գայտէրիտէ միւթէսարընֆիլըընա րիւֆէգաարըլլա պէրապէր վէրաթլէրի պէեաննամէտէ սէրաշաթէն թէրգիմ իթմիլ օլտուղարընտան, պու ճիւլէթին իսթլյզա օլունմասը միւտտաթի ուուու-մի Արիֆա պէյ թարաֆընտան թալէպ ի-տիլմէսլլէ, պարաընըն իյզաշը թա-ւլպ իսթիլաթտէ, իշպու պէեաննամէնին՝ Բաբաքեան Քերովքէնին մալիւմաթ վէ իմգաընա միւսթէնտէն քէնտի թա-րաֆլարընտան իմգա իտիլմիլ օլուպ, Եօգսա քէնտիսինին Մարսըվանտաքի Հնչէլէթի ֆէտաթիւնին գաթ վէ քիմ օլտուղարը Նազիգընտա պիր կէնտա մա-լիւմաթը օլմատտոնըն իթիսան իյլէտիւ-

Իրենթերհիմնադրան Անտոն Իշտուենի տախի՝ պիր միւտտեթ Գաաթա վէ Պէ՝ յօղու վէ էտրենէ վէ Ատանատա վէ Չօր-լուտա էրմէնի մէթթլպէրինտէ տէրս հօճալըը վէ թէաթթօ ագթէօրլուհիւ իլէ տօաշտրգտան սօնրա Իսիկնտէրէ-տէ ախգ լյլէտիկէ իթթիեադ իւզգրինէ տախիլի վէ միլլի չուռենտաթը մալլիեի-տէ պահիս օյարթգ էեդրո նաաթրլա

Կիր զղաջեթա նէշերինէ իպթիսաթ իթ իմ իսէ իսէ տէ , զղաջեթանըն զուրեթթթթթթթթ վէ մաթ պասաըն հրուեթաթընըն սահկպի սանէ երմէնի բարազընըն իսկէնտէրիէ-տէն թարա ու թէպեիտ օլունմասը վէ հրուեթաթը տա պէրապէր կէօթիւրմէսի հասէպիլլէ Տէրիսաատթեթէ ավտէթ իյ-լէմիշ իսէ տէ , Հնչակ զղաջեթասը ատէմ-լէրինտէն վէ իսթանպուտա Գում-գարու պազարի ֆէսաութեհսինտէ ալէադատար օյան պազը երմէնիլէր իլէ իխթիլաթ վէ Հնչակ վէ սաթի մուզգիր զղաջեթաթար միւ-թ ալէաթըյա ճէմիեաթը ֆէսաութեհտէն պիրինէ իթիւհադ խիշի միւլադաթ վէ միւ-գաքէրաթթա պուլունտուգարը սըրա-տա կէօրիւշտիւկիւեթմէնիլէր երմէնիլէր-տէն պիրինի իսֆիեհ օլտուղունու , վէ պիւնէն ալէյհ հադաեը էլէ վէրէճէկիին անլամասըն մէպի իթիլնաեա ֆիրար իթմիշ , վէ իթիլնաեա Ց ալ գատար օ-թ իւրտուգատան սօթար Ձուիցէրիլսաա պուլունան Հնչակեան իխթիլալ շիրքէ-թիին մէրքէզ չիւպէսինի Աթիլնաեա վիրուտ իթմիսիլէ անէլէր իթիւհադ իյ-լէմիշ , վէ շիրքէթի ֆէսաութեհէ ֆիլիլէն եարարլըգտա պուլունտուգար հալտէ ա-զաի տաթմէլիկէ ինթիլապ օլունմադ իւզրէ գօթիթէնի մուվադգաթ ազալ-ղընա ինթիլապընըն հապի եէտինէ պիր շահահթթնամէ իթա , վէ գօթիթէ ազա-րնտան վէ Ռուսիա երթիւնէրինտէն Լե-ւոն Բարսեղ իլէ Ատանաաա պուլունան երմէնիլէր իֆսաա իթմէք իւզրէ Ատա-նաեա իզամ գըընմըլ , վէ էսնաի րահ-տէ Գըպըըտան պիր Ռումնամընա սախ-թէ բասաթթթթ ալարադ րէֆիլլէ Մէր-սինէ կէրմիշլէր իսէ տէ , րէֆիլլէնի հիւքիւմէթճէ սէրսէրի պիրՊուլկար գանն իտիլէք իեաեք գըընմաթը վէ զէտի-սինի Մէրսին վէ Ատանաա թանընա-լար պուլունմասը , վէ բասաթթթթնըն սախթէ նամա պուլունմասընտան պիլա խէլէ եադաեը էլէ վէրէճէկիին անլամա-սը հասէպիլլէ , Ատանաեա կիթմէեքէք Մէրսինտէ սազլանըպ օրատա կէօրիւշ-տիւկիւ մադինաը Յակոբ վէ Գալսէրիէ-լի Եսալիօղլու Նշանտան ալտըը մալու-մաթ վէ էվէրէքտէ եղիւտաու եղիւ նա-մընա ալտըը թալմիթիէնամէ իլէ վէ գա-թըրըն Գարապետ իրֆագաթըյա էվէ-րէք ճիվարրտա Ձօմագըլ գարեհէսինէ կէլէքէք , օրատան կէօնտէրտիլի խապէր իւզէրինէ էվէրէքտէ Հաճի Աւազըն խա-նէսինէ միւսաֆիր իտիլմիշ , վէ էվէրէք-տէ մէրգում եղիւ վէ Արալ վէ Մե-լիքեան Յակոբ վէ իսմու չէօնէթլէրինի պիլէմէտիկի տահա պազը կշիւսա իլէ կէօրիւշէրէք Հնչակեան իխթիլալ շիր-քէթի թարաթթթթն վէ միւրէն կէտի-կինի թաեանիլ թէլգինիաթ ֆէսաութեհ-տէ պուլունմուշ :

(Տէպամի)

ፆ ፎፎፎፎ ህፃ

Ալվինա , 16 օգոստոս - Ամանիկ
 իմբելավ օրընն վալիտեօի իմբերա
 թօրլցա Վեգլօրիա Ֆրեաներիգ
 հազրեթլերի Ինկլլթեբրա տեվեթի
 թարաթընտան ըւքիպլնէ թաիսիս
 գըլլնան Սիւրբրայդ նամգ ըուագէօ
 լէ բարիպէն Դօրենթ գանալընտան
 կէչէլէբ , Պրինտիգիեէ միւթեվէճ-
 ճիհէն ազիմեթ իթմիյ տիր :

Ձեռքին 17. ~ Սլավ օլան Գաթօ-
լիքերին Սլավ լիսանընտա իճրաի
ային իթմէլերինէ Բարա Հազրէթէլէ-
րի թարաֆընտան մի սաատէ օլուն-
մու, տուր :

Բարիս 17. - Մուսալիմ վէ թա-
պիպի մաարուֆ Մ. Շարգ օ՛ 68 Եա-

ընտա օրտուլու հալտէ վէճաթ
իթմիյ տիր:

Կրաշ (Ավսթրիա տա .) 17 . - Կրաշ
բնագ օրօստու Տր . Զըվերկէր վեճաթ
իթմիչ աիր .

Վրէննա 17. - Սէն-Բօէլթէն բիւ-
գօրօսու Տր. Պինտէր Վէֆաթ Իթ-
մի, տիր:

Բէթընսպուրկ 17. - Բուսիա մաս-
լէէ նէգարէթի թարաֆընտան կէօմ-
րիւք մէմուրլարընա պիր թահրիւ-
բաթը ումումնէ կէնտէրիլիպ, Բու-
սիա իլէ Ալմանիա պէյնիտէ մուա-
հէտէի թիւճճարիւնէ տէվամ իթ-
աիկի միւտտէթճէ, էճնէպի մէմուր-
լարը իլէ միւնաստէպթը իմաշաֆի-
ւէտէ պուլունուպ, հէր կէօնա հապ-
սըզլըքտան սագընթալարը թափսիւնէ
օլունմուշ տուր:

Բէթթըսպուրի 17. - Թունա նէհ-
 ընին Քիւիա պողաղընն սէյրի սէ-
 փանէ մուսաիա տէրէճէտէ թէս-
 վիսէ իտրիմէի իչին թասսավուր
 օյունան ամէլեաթըն մէվլէր իճրա-
 եէ գօնուլմասը կէլէճէ ճոկտեմ.
 քերտէ չուրաի տէվլէթտէ թէղէք-
 քիւր օյունաճագ տրի:

Վիեննա 17. Թունա նշնորհեա
Մաճարիսթանա մահաուս վաքորար
սէյրի սէֆեր իթաիրմէ իւզրէ պիր
Մաճար չիրքէթի թէյքիթի թասաւ-
վուրունան Մաճարիսթան չէյնէ-
թի վիւքէլասը սարֆը նազար իյլէ-
միյ տիր :

Բարիս 17. - Մէմուրիեթի մասնա-
սուսէ իւն Սիամ հիւրըմէթի նէղ-
տինէ կէնտաւրիվիյ օլան Մ. Լը Միր
աւը Ղիիւնէ՝ հիւրըմէթի միւշաբիւն-
հանըն մագարըը իտաբէի օլան
Պանգօզ շէհրինէ մուվաալլէթիւ,
Յրանսա մասահաթի կիւզարը Մ. Բա-
վի իւն պիւրիւտէ Սիամ խարիճիւ
նազրըրըր զիւտաթ իյէմիյ տիրո՝

Հունիսի 17-ը Ամերիկացիները
ալիս են սկզբնական օլունաճադ
աղը, իշպու մուամէլէնէ, Ֆրանսա
պանդասընէն տախի իշմիրաք իտէ-
նէկի մէմուլ առտ օլունուտօր:

Ըսգօնթօ պանդաւարը՝ ըէսմի ըս-
գօնթօ տան տուն պէտէլ իլէ ըսգօն-
թօ իթմէք իսթմէք եօրլար :

ፖሊስ ፍርድ

Նշչան. թաշնամա Թէշլիդ ինէ ճա-
մրօննտէ ի ճրա օյունան սէլամլը-
րէսմի ալիսինի ի թմալա ի թմէր իւզ-
րէ, տաիւրէի Ֆախիւրէտէ Ամէրիզ
սէֆիրի իլէ միւսթէշալը վէ թէր-
ճէմանը, իսփէճ-Նօրվէճ սէֆիրի վէ
պաշ ի Երճէմանը, Բուճանիտ մա-
լահաթիւիւզալը, Ֆէնէրլէ տիրէ-
թօրու Մ. Գօլաս վէ րէֆիգլէրի
Ֆարանապ միւհէնտիւթէրինտէն
Արաֆիլարզ, Պէշրուժ վէ Շամա Մ-
րօնի մէլըքօյալիւթէրի Էֆէր իլէ
էլլի դատար միւթէպէրանը ճաննիպ
հաղըր պուլունուպ, իճապ իտէնլէր
պիւվաալթա նաիլի իլթիֆաթը հազ-
րէթի Շէհրիեարի օյուշլար տրի.

—Սէլամըզ րէսմի ալիսինտէն սօս-
րա, մէնգունէն մէմէքէթինէ կի-
տէնէք օլսն իսպէն-նօրվէն սէֆիրի
ճէնապլէրի սուրէթի լուսուսինէ-
տէ հօղուրը հազրէթի Բատիչահի-
նէ գապուլ օլունմուշ տուր:

—ՏՐԻՆ Ավյւթրիա իմբէրաթօրնըն
եւ զվր զէլատեթինէ միւսատրք օլ-
մաղէ, ոսպսհլատեն Սէնթ-Մարի
քրիստէսինտէ, էլիլ իլէ պալ գոնս-
լօս վէ տրկէր մէմուրին ընսի էլ-
պիսէլէրիլէ հազըր օլտուգլարը հալ-
տէ, թէչէքքիւր տուսար օգուհմուշ,
վէ պատէհու սէֆարէթխանտէ սէ-
ֆիր ճէնապէրի՝ թէպասնըն միւ-
թէպէրանըն գապուլ էլլէմիլ տրի-
էօլլէերին Օսմանլը գարաղօլ սէֆի-
նէսինտէն 21 բարէ թօթ ալթլլմըլ,
վէ լիմանըմլգտա պուլունան Ավըս-
թրիս սէֆինէլէրի պալրագլար իլէ
տօնատրլթրլար տրի :

Եւելմի մեզգիւրտէ մապէյնի Հիւ-
մաեռւետան վէ Պապը Ալիտէն սէ-
ֆարէթիսանէնէ մեմուրիյնի քրբամ
կէօտաէրիլէնէք, մէրասիմի թէպրի-
քիսէ իրֆա գ'ըլնմոյ արր :

Տիւնէ կիճէ Պիւ. եր. քաղէրէտէ քեա-
երն սէֆարէթ խաւէի սէ. յֆի. էնվաի
Փանօսլար իլէ տանաղըտըղը կիպի,
կիճէ տախի միւ. քէմմէլ պիր զիեա-
ֆէթ, վէ միւթէազը պէն պիր պաւ-
լօ. թէրթիպ. իտիլէրէք, էնկիլթէրրա,
Բուսիա, Ֆրանսա վէ Իթալիա սէ-
ֆիլիթիլիլէ սաիր սիւֆէրա վէ Պիւ-
եհիւ. քաղէրէ միւ. թէպէրանքնտան պա-
զըլարը հաղըր պոլլոնմուչար տրր.

— Կիրիա վալի վէթիլի Մահմուտ
Ճէլայէտալին բաշա հազրէթլէրինին
բահաթսըզ օլտուգլարը խապէր ա-
լընմըյ արբ :

—Գալաթիա կէօթրիւկիւ էշեախայ-
նիէ մաղաղաոննրն կէշէնտէ թաթիկ
օլունան մէմուրիյն մարիֆէթիյի
հիսապընա պագըլարադ, պիր միդ-
տար շաղդ կէօթրիւվիւշ օլտուղուն-
տան, իճապը հալին իյֆաթընա իպ-
թիտար գըրլնմըշ տոր :

—Պահպեը Օսմանի իշխն իգթիգա
իտէն մէմուրլարըն իմթիհանն իտի-
լէրէք գայտ վէ գապուլի ուսուլիթ-
թիիսապ հիտիմիշ օլտուղու ճհնէթլէ,
պուս սէնէ տախի իւղումի օլսն եէ-
տի մէմուրըն ալընմաք իշխն, պիրի
ալաֆ. օգոստոս 30)տա վէ տիկէրի
սեպտ. 30տա օլմաք իւղըն իքի միւս-
սապէգա իմթիհանը իճրա իտիլէճէք
տիր, Պիրինի գուսմուհասսպէ իմ-
թիհանընա միւնհասըր օլուպ, միւ-
րահաաթ իտէնլէրին իսիմլէրի բէնյ-
շէնպիհ կիւնիւնէ գատար տէֆթէ-
րի մախսուսընտա գայտ իտիլէճէք
տիր:

— Ի վկայեքի կիւն վէ տուն, Ֆերի-
քէօյունտէ քեային Լաթին գապ-
րիսթանընտա տէֆն իտլիմիչ օյան
Ֆրանսըզ վէ Իթալիան էֆրատը տո-
քէրիէօնին իսթիլաճաթը բուհլա-
բը իչին ինքա օյունան ահնի բու-
հանիլէրտէ, Իթալիա սէֆիրիյէ սէ-
ֆարէթ մէմուրլարը վէ Սէզիա նամ
մանէթ վաքօրընն գապիթան վէ
թալիսարը վէ Ֆրանսա մաօլաճաթ-
կիւզարը իլէ սէֆարէթ վէ Էօն Ժո-
նաննէ մէմուրլարը վէ Բէթիլէնամ
մանէթ վաքօրու գապիթան վէ թալ-
ֆարլարը վէ Բէք չօգ զէվաթ հազըր
պուրունմօշլար արը :

—Սէլանիքտէն Մօնիթօրէ կա-
զմաւորվեալ է Կէօրէ, Օսման էֆէնտի
նամընտա պիւր ժալ մէմուրու 10,000
լիրա գատար աշըրալգտան սօնրա,
կայնրըգ պիւր մէքթուպ պարագարագ

սալուստի տուր: Եւսեւո արանը լըպ թէպէտ իտիւնէնք օրուսա, նէֆինէ սուի գաստ իտէնէինի պու մէքթուպտա պէնան իթմի տիր քի, պուստան մագսէտի՝ ագ-րապասնտան պուստան պիր գէն-կին ատէմէ պօրճուսու իտէնէինէ մէնպուր գըլմագ իմի:

Այլըլուան ագչէնին էմվալը էմ-րիէնէ արտ օլան գըսմը 2000 լիրա-տան իպարէթ օլուպ, պիր երեզ ի-րասը տա Մէքթէպի Սանաինին հիւս-սէսինէ իսապէթ իտէնէինէ, պագ իսի իսէ, էօթէքինին պէրիքինին բարա-սը իմի:

—Տիւն յէհրիմիգէ 270 սանտըգ Մաուգէր իթիֆէնի վիրուտ իտէ-րէք, Թօբհանէի ամիրէնէ թէսիմ իտիւմի տիր:

—Վիս ամիրալսը Սէյմուրուէ գօ-մանտալը ալթընտա պուստան ին-կիրիգ Ագտէնիգ տօնանմասը, պու կիւն եարն Պալէր լիմաննտան հա-րէքէթ իտէնէինէ, Հանիա վէ Մալթա-եա կիտէնէինէ տիր:

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԵՎՄԻՅԷ

Տիւն ագչամ սաթ 12 բատտէ-լէրինտէ սիւարի պիր ատէմ, սէր-խօշ օլտուղու հալտէ, Պէյօղլուստա Մանար ճատտէսինտէ վէ Գըլ-պուր-նու ճիվարնտա էլինտէ ալըգ-պիր սիւս օլարագ, վէ բասթ կէլ-տիկի ումուսիսանէ վէ մէյսանէլէրէ կիրէրէք, պիր թագըմ թէհտի-տաթիէ ինրէթ իթիթիթէն օնորա, Թագսիմ ճիվարնտա տօղրու պէյ-

կիրինի գօլտուրմաեա պալաւը, վէ Պէյօղլու ճատտէսինէ չըգըպ, ան-տէն տաթի Պիյրուգ-աղա սէմթինէ տօղրու կիթմէքլէ, տէրտէսթի իլին թապիպ իտիւմէք օլտուղու կէօ-րիւմիւլ օլմաղլէ, մէրգուսն սէմթի մէգպուրտէ արդ ու կիրիթի իտի-միլ օլմասը մէմուլպուրուսմուլ տըր:

Եւ վագըա էմնասընտա սօգագ-լարտա բէք չօգ էրքէք, գատըն վէ չօրուգ չօնուգ պուստանմուլ իսէ տէ, համտ օլտուս քիմէնէ պիր ֆէնա-լըգ օլմամը տըր:

Տիւն կիճէ սաթ 2 պուլ. բատ-տէլէրինտէ Երիլտէն կէլմէքտէ օլան պիր արապա, Գաղաննը մահէլէսին-տէն կէլմէքտէ օլան ֆիլէնքճի էս-նաֆընտան պիրինէ չարբարագ ե-րէ տիւլիւրիւպ, մէրգուսն էլի իլէ վիճուտինին պագը մահէլէրի ճէրի-հատար օլմուլ տուր: Տէրհալթագ-սիմ բօլիս մէմուրլարնտան Աղիգ էֆէնտի մահէլլի վագըաեա ելթի-լիպ արապաճըր տէրտէսթիէ մէր-բէքէ թէսիմ իթմիլ, վէ մէնրու-հըն թէտալիսինէ իպթիտար օլուս-մուլ տուր:

Ի Ե Տ Ո Պ Ի Ր Ի Ս Ը Հ Հ Ի Ե

Բաթիթալթըմը սօգագըլարնըն ու-մուրը թանգիֆիլէսինէ հէր վագըթ ֆէվգէլատէ իթինա վէ նէգարէթ իտիւմէսինէ վէ թէտապիրի սըհհիէ-նին հէր թարաֆտա ղաեթ չիտ-տէթլէ մուհաֆագա օլուսմասընա տէվարի պէլէտիէ մէմուրլարնըն պա իրատէի սէնիէ մէնպուր օլ-տուգլարը մալիւմ տիր:

Ենհիւր էմանէթ իթանգիֆաթ վէր-կիլէրինին սիւրաթիէ թանգիլի սա-ե էսինտէ, թէտապիրի մէգըիւրէնին իճրասը գօլալալաճաղընը թանգիլ ինաղար տիգգաթա ալարագ, պու մէսէլէ հագգընտա տէվարի պէլէ-

տիէ պալ մու հասէպէնիլէրիլէ միւ-գաքէրէ իթմիլ, վէ նէթիճէի միւ-գաքէրաթ օլարագ, թանգիլաթ մէ-մուրլարը ալաթիտինէ երեզտէ 6 եա-խօտ 8 գամմընա վէ պու մէմուրլար-տան էն ղիեատէ իպրագը ղալրէթ

Օ ՖԱՊՐԻԲ ԲԵԻԻՆԻ

350. ՊԵՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒԵՕԼՏԱ ՊՕՆՄԱՐԵՆԻՆԻ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ 350.

ՊԻԻՅԻԻԲ ՍԱԹԸԸ

1893 Յուլիս 1931 բաղար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն պալանաճագ տըր:

Սաթըա վագ իտիլէն էմթա՝ պէր վէնհիլ արթի պէնան օլուստուր: Իբէքլի վէ եուսնու գումալար, բէլիւլ, գատիֆէ, մէրինօս, գալմիր, մատամ-բօլ, ամէրիգան, պասմա, գէֆիր, վիլի, մօպիլեա ինին գրէթօն, եաթագըլըգ պէգ, կէօմիէք, գըսսա վէ ուղուն չօրապ, մէնտիլ, իչ բանթալօնու, գրալաթ, եաղլըգ վէ գըլըգ շէմիլէ, էլտիվէն, գատըն վէ չօնուգլար ինին պէեագ թագըմլար, էլ բէլիլիլէրի, համամ թագըմլարը, աշը բըսթէլասը, գօրսէ, եէլբագէ, թէթրօ մայեօլարը, սուֆրա բէլիլիլէրի, եաթագ վէ եօնու էօրթիլէրի, չալ, ֆիլիւ, գուլագ, չանթա, ագչէ չըգտանը, թիւթիւն գուլթուլարը, չուլալար, բէրտէ տանթէլալարը, երեզ եաթըղը գըլըգլարը, խալլար, սիւզէնիլէր, թարագ, ֆըր-չա, թօրու, գօգըլու մատտէլէր, գօրտէլա, տանթէլա վէ տահա էնվաի գատըն վէ չօնուգլարա մախսուս էմթա:

ՊԱԶԸ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸՆ ՃԷՏՎԷԼԻ

Պասմալար, արընը 2 զուրէ եէրինէ 50 բարա. մօպիլեա ինին գրէթօն, 2 զու-րուլը 50 բարա. էրքէք կէօմիլէ 15 զուրուլը 9 զր. 40 եարտալըգ մատամ-բօլ, 76 զուրուլը 54 զր. 24 եարտալըգ ամէրիգան, 32 զուրուլը 26 զր. Իբէք գումալար, արընը 4 զր. 10 բարալըգ 3 զր. վէ 5 պչ. զուրուլը 3 զր. 30 բր. 2ին իբէկի գումալարը, 5 զուրուլը 3 պչ. զր. սուֆրա բէլիլիլէրի, տուգինասը 28 զուրուլը 20 զր. վէ 38 զուրուլը 30 զր. սուֆրա թագըմլարը 6 քիլիլէք, 40 զուրուլը 27 զր. 12 քիլիլէք 60 զուրուլը 45 զր. եուսնու ֆիսթանլըգ գումալար արընը 4 պչ. զուրուլը 2 զր. 30 բարա. էրքէք ինին ֆանէլա կէօմիէք, 16 զր. վէ 6 վէ 15 զուրուլը 10 զր. եասթըգ գըլըգլարը, սիւզէնիլի պիւեիւք եաղլարա 5 զր. համամ էլպիսէլէրի 11 զր. տան. գատընլարըն գալ-գօրսէլէրի 3, 5 վէ 9 զր. տան. էրքէք ինին ֆիլտէգօս պէեագ ֆանէլա 25 զր. վէ 14 զր. գատըն շէմ-սիեիլէրի 12 զուրուլտան. էրքէք ինին խալիս եուսնու ֆանէլա եէլէք 14 զուրուլը 7 վէ Իբէքլի կէօմիէք 45 զուրուլը 30 զուրուլ. 7—15

ՖԻԹԱԹ ՄԱԳԹՈՒ — ՍԱԹԸՇ ԲԵՇԻՆ

օլտուղում իղթիրապ եախօտ սալիք օլտուղում թէօվպէքեար-լըգ՝ նիհաեթ նաղարընըղտա նամուս ու իթիպարըմը իպգա իթիթիլէր մի:

Արման. — Էկէր ճէնապը Ալլահ նաղարընտա նամուս ու իթիպարընըղ իեատէ օլուսմուլ իսէ, չիւպչէսիգ պէնիմ նա-գարըմտա տաթի իեատէ օլուսմուլ տուր:

Անտրէա. — (պիր տէրէնէ թէրէտտիւտլէ.) Պի՛րատէր, Էքիմիգտէ այնի վալիտէնին էվլատընըլ:

— Էվլէթ:

— Վէ... ասըլգատէկեանտանըլ:

Արման. — (կիւլիւմէնէրէք.) Չանն իտէրիմ:

— Օ հալտէ պիր ասըլգատէ քիմնէ, բէնտի նաղարընտա նէ՛ գատար միւթթէհիմ օլա, վէ օ իւնվանա նէ՛ տէրէնէ նալաեղգ պուստանա, պիր թագըմ մէնպուրի իւլ իճրա վա-գաիֆէլէրէ թապի տէ՛իլ մի տիր:

— Պի՛րատէր, էֆքեարընը էլգահ էթ:

— Թահգիլ կէօրէն պիր ատէմին՝ տուէլլօ մէյտանընա կիթմէմէսի կիպի պիր շէյ թասալվուր իտէրմիսինիլ:

Արման. — (սարսըլարագ.) Տուէլլօ՞ մու:

— Նէ՛ չարէ լաղըմէտէն տիր:

— Սէ՛ն մի տուէլլօ իտիեօրսուն:

— Եանի տուէլլօ իթմէկէ մէնպուր օլմուլուլ տուր:

— Պագաթ պուսնա նէ՞ սէպէպ վար տըր:

Անտրէա ճէվապ վէրմէտի, վէ Արման իսէ քէլամա տէ-վամէ:

— Տուէլլօեու քի՛մին իլէ իտէնէքսին, տէյի սիւալիթտի:

Անտրէա թէքըար սիւքիւթ իթտի:

Գօնթ քէմալը հայրէթլէ:

— Տօղրուսու պէօլլէ պիր խապէրի ասալ մէմուլ իթմէ-եօրտուլ: Պիլվագը Անտրէա, սէն տինտար վէ թէօվպէ-քեար պիր ատէմ օլտուղուն, վէ պու տինեանըն իլլէրին-տէն էլ չէքմիլ պուստանտուղուն հալտէ, պէօլլէ պիր պաթըլ էֆքեարա թապիլիլէթ իթմէք մի իսթէեօրսուն, տէտի:

— Նէ՛ չարէ, էօլլէ լաղըմ տըր:

Գօնթ, կէօլլէրինի օվալաեարագ,

— Պանա էօլլէ կէօրինիւեօր բի, բիւեա կէօրինեօրում, տէյի պէնան իլլէտի:

— Խայր, բիւեա կէօրմէեօրսունուլ:

— Տիմէք պիր տուէլլօ վար տըր:

— Էվլէթ:

— Պու տուէլլօեու քի՛մին իլէ իտէնէքսին:

— Պի՛րատէրիմ, սիլգ ալիճէնապ պիր ղաթսընըլ. ալ-չագըղա աֆվ իթմիլ օլտուղունուլ կիպի, պանա պիր լութֆ իճրասընտան տա ղանն իտէրիմքի կէրի տուրմագսընըլ:

— Սէօլլէ պագալըմ:

— Պանա իրի խուսուստա վատ իթմէտիքէ, խասմիմին քիմ օլտուղունու սիլգէ պէնան իթմէմ:

— Պու իրի խուսուստան պիրինհիսի նէ՞ տիր:

— Պանա չահիտ օլմալընըլ:

— Կիւլէլ թէքլիֆ. էյ Էքի՛նհիսի:

— Պու տուէլլօնուն սէպէպիլի ասալ պանա սօրմաեա-ճագսընըլ:

— Աճա՛յիպ, տուէլլօ իթտիկինին սէպէպիլի անլամա-ճագմընըմ:

— Խայր գարընտալըմ:

— Լաքին օ սէպէպ վէ՛իսիմ մի տիր:

— Պէնիմ ինին պու ալէմտէ էն ղիեատէ մուգատ-տէս օլան մատտէ խուսուստա հագարէթ կէօրմիւլիւմ տիր:

— Գի՛մին թարաֆընտան:

— Արման, սըրըմը քիմնէնէ ֆալ իթմէնէնէկինիլէ տաիր սէօլ վէրիմիսինիլ:

— Էվլէթ:

— Օ հալտէ, պիլմիլ օլուն քի, մարքի տօն ինիկօ տը լօս Մօնթէս իլէ տուէլլօ իտիեօրում:

Գօնթ տը Գեքկալ բէֆը սէտա իլէ:

